50 Ct.
Diasabra, dia ,18 Januari, 1975
SEMANARIO

Chuchubi



100 PROCENT*SINO FONO

Nos Leynan laboral,

No perde ningun edicion di CHUCHUBI

Den e edicion aki nos ta cuminsa cu nos leynan laboral ya cada persona por lesa y sa nan derecho segun Ley.

Nos ta suplica nos lectores pa warda tur nan Chuchubi pa nan por tin e leynan completo ya un dia cu presenta e caso por busca den Chuchubi "KI DERECHO MI TIN".

Ta masha bunita pa sigi duna tur noticias di locual ta pasando, pero despues cu nos a mira con ignorante nos pueblo ta tocante nan leynan cu ta tur na Hulandes, NOS A CUMISA CU UN TRADUCCION na papiamento pa tur hende por lesele y comprende nan derecho den Antillas.

E traduccion ta haci door di un abogado masha famoso den Antillas y uno cu ta conoci pa su estudio di Ley.

Pa nos redaccion tabata un honor ora e a duna nos "CHUCHUBI" e exclusividad di por publike, pasobra door di haci esaki e sa cu henter pueblo tin chens di lesa NAN DERECHONAN NA PAPIAMENTO PASOBRA CHUCHUBI, "UNDA CU BO BIRA TA CHUCHUBI BO TA MIRA".

Especialmente awor den tiempo di campanja y eleccion ta bon pa sa ki derecho bo tin Laboral.

NOS TA SPERA CU UNO

Continuacion riba pag. 4

Ta kiko ta locual ta haciendo cu Antillas?

Nos ta husa e nomber Antilas pa haci e pregunta aki pasobra e porvenir di tur islas ta depende di un union fuerte entre tur e islanan, no ariba otro pero banda di otro.

Si un di e islanan comete e bobedad di mata su entrada e otro islanan lo sinti esaki tambe, y mester sufri pasobra tur e islanan ta depende uno ariba otro pa nan por sobrevivi.

Ya por sinti e peso ariba e isla di Aruba caba di e golpi cu a tuma lugar na Curacao door di strike.

Nos no ta bisa si strike ta bon of malu, locual nos ta bisa "CU NO MESTER HACI NADA PA HACI HENTER UN PUEBLO SUFRI".

E ultimo accion di strike na Curacao a dal un sla basta fuerte den entrada di sacu di esun mas chikitu y especial e chauffeur, kende ta depende ariba turismo pa su pan di cada dia.

Esnan cu sueldasos no ta sufri pasobra nan tin placa NA BANCO y den exterior sino nan no por ta frega pa algu cu ta inhusto.

Ningun persona husto por kere cu e tin derecho di ranca placa for di pueblo, siendo e pueblo cu mester paga e rancamentu MES TA DEN MISERIA y majoria di nan ta gana un miserable.

Cu tur hende kier mas placa ta verdad, pero ora ta bao ranca e placa ey for di placa di belasting mester tin un poco mas consideracion cu ora ta rankele malamente for di esun cu tin hopi pasobra e a abusa pa hopi anjas largu di pueblo.

E ultimo strike na Curacao tabata e causa cu tur corantnan Mericano a desconseha hende pa bini Curacao y pero ainda a bai asina leuw di bisa cu Aruba ta mara cu Curacao.

Un grupo grandi di turistas a bai na St. Croix, caminda nan a pasa nan vacantie y St. Maarten tabata pata pata di turistas.

No ta importa kende tin razon of no, tin caminda pa jega na uno su derecho y esaki ta door di tribunal.

Strike y amenaza mester ta for di pensamentu di hende sanu.

Lastima cu ta Juan Bimba semper ta esun cu ta worde usa y kende ta sufri tambe, pasobra semper te ta worde usa pa e desorden, pero ora di hanja bonanza, esta placa e semper ta hanja menos. Pa tira un poco aseta ariba e huma pa e bolbe lanta Don Godett — Nita y Pietersz a pidi pa jama un reunion di staten pa papia tocante seramentu di e lidernan sindical y a agrega aserca pa Ministro di trabau y Husticia ta presente.

Awor nos no sabi kiko Papa tin den su cabes, pero segur e mester recorda cu tiempo el a comporta su mes un poco baldadi cu e tambe tabata incarcela pa investigacion y tambe Brown.

No tin nada stranjo cu ta sera algun hende pa investigacion. Esaki ta algu cu tin den Ley Hulandes y ta worde usa pa por jega na fin di un historia y un verdad.

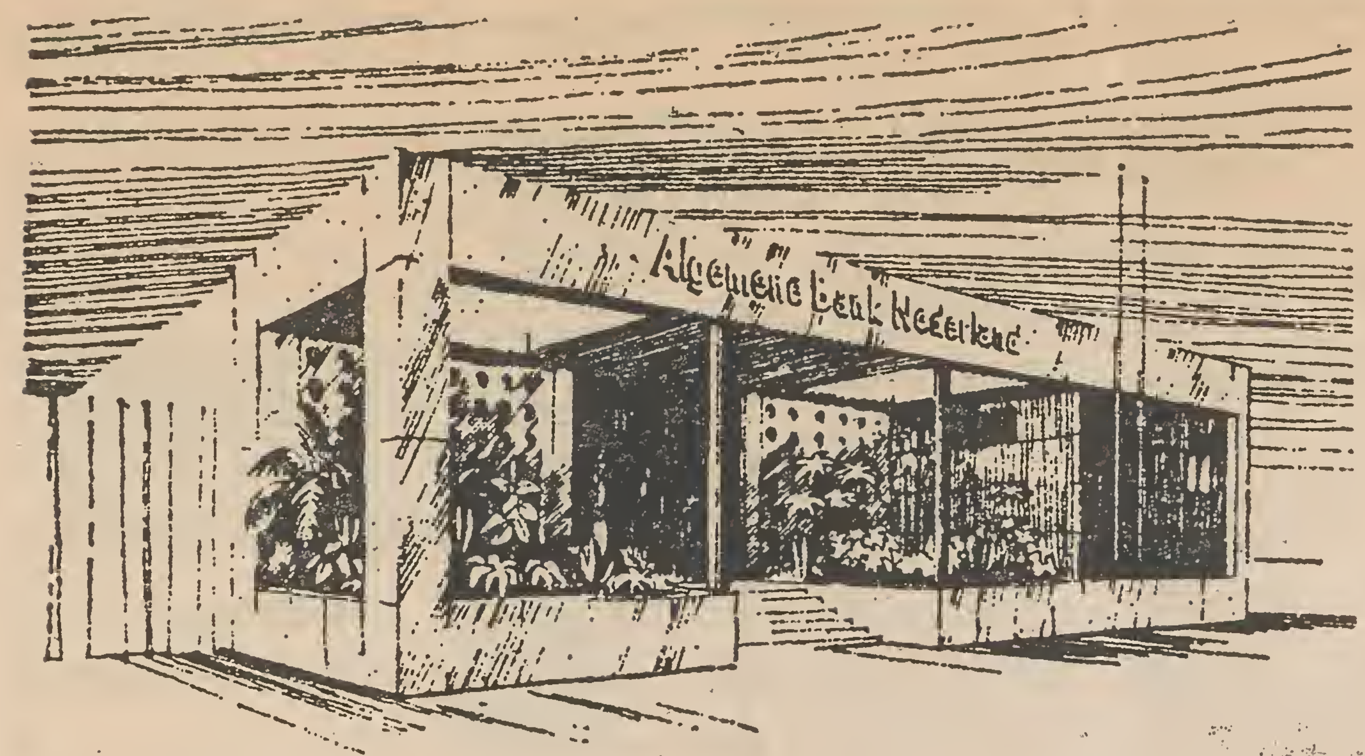
Recordar es vivir y nos politicos mester recorda cu nos ta para dilanti di un eleccion y pesei awor ta tiempo di exigi y abusa, pasobra gobierno lo ta debil pa tuma medidas serio. Nos no ta kere cu Naar lo baha cabes, pasobra nos a mirele den accion ta defende husticia y su lema ta "BO A HACI ALGU MALU, anto mester castigabo".

Pa nos amigos maestros nos mester bisa: "NINGUN HENDE NO KIER BAI STUDIA AWENDIA UN PROFESION duro mas, ta maestros mester bira, pasobra "NO MANERA OTRO LUGAR DEN MUNDO Y ESPECIAL NA ESTADOS UNIDOS" maestros ta esun di mas mal paga cu tur empleado publico".

Den Antillas ta net al reves, pasobra den Antillas nos tabata goberna majoria di tiempo door di maestros den top, y esakinan a corda ariba nan mes!

NOS TA BISA si sigi manera ta bai awor: "LO NO TIN ANTILLAS MAS y esnan cu ta instiga pueblo pa comete locura y barbarismo, LO BAHA NA AWA cu nan placa y larga e Islanan atras ruina. AMEN.

Chuchubi
Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526
Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon
Imprimi na ORANJESTAD PRINTING





Continuacion di pag. 1

Y TUR LO LOGRA DI HANJA NAN CHUCHUBI manera semper, aunque den tiempo di campanja aunke cu dobbel cantidad, ta masha dificil pa hanja un — "CHUCHUBI" pasobra tur hende ta core buskele, pasobra ta den Chuchubi ta lesa verdad pasobra Chuchubi tin mas di 30 anjas na vanguardia di e pueblo Arubiano, cu informacion masha hopi bes di nos amigu "BENITO GIEL".

E deseo pa publica e leynan laboral pa pueblo por lesa nan derecho tabata semper un deseo grandi di nos amigu Benito, pero tabata masha caru y dificil pa haci e publicacion.

Awe nos a logra di hanja e "DERECHO LABORAL DI PUEBLO TRADUCI NA PAPIAMENTO y nos ta publikele tur siman en parte y mira pa no perde ningun parti.

Don Benito un di bo otro deseonan na bienestar di pueblo ta worde realisa awor.

A.V.P. y P.P.A. dispuesto na ahusta salarios "INDEXERING"

Na Aruba lo no tin ningun chens cu lo tin strike of cualkier desorden, pasobra e bestuurscollege actual a duna opinion di A.V.P. y P.P.A. y nan ta dispuesto na respeta tur conbenio cu a worde haci antes pa ahusta salarios di Juli te December 1974 y ta dispuesto despues pa sinta na mesa cu labour unions pa discuti tocante ahustamentu di 1975.

E desicion di P.P.A. y A.V.P. a pone MEP den un situacion masha delicado, pasobra MEP ta den gobierno y gobierno Central ta contra di e "INDEXERING".

Lo ta masha dificil ora trece e asunto aki den Eilandsraad pa MEP vota — VOOR pa e hendenan hanja e aumento di 100% y mester vota contra, sino nan den Eilandsraad lo ta VOOR y den gobierno contra, siendo cu segur lo manda e desicion di Bestuurscollege pa Gouverneur pa e kibrele, locual ta nifica cu NO TA HANJA E AUMENTO.

Tin placa Bestuurscollege a bisa y pesei lo duna e aumento. Ora no tin placa semper por busca fia, pero como tin placa te sobra door di belasting cu a aumenta, por aumenta e sueldonan di trahadornan di gobierno.

Esaki ta promer bes verdad cu MEP lo hanjele confronta cu un problema serio, esta dicidi si lo bai contra di vakbonden y trahadornan di gobierno.

Nos lo avisa con e asunto aki lo sigi y ta avisa uno y tur di mira nos capa bon e siman aki, cu e curazon di Juancho.

Leynan laboral

E intenshon tras di e articulonan aki tá, pa hasi posible pa esnan cu ta stima nan papiamentu, por hanja mas conosementu di es leynan di trabao cu ta aplicable riba nan.

E regla-nan den e buki aki ta esnan minimo cu empleado-nan tin derecho riba dje. Menos cu e regla-nan aki, nan no por risibi.

Awendia ta asina, cu e majoria di empleadonan ta cai bao di un contrato collectivo, cual ta contene benefisio-nan faborable y cu ta duna e empleado muchu mas derecho, cu e base minimo, cu ley ta garantisa-nan.

CAPITULO I
COMBENIO PA HASI TRABAO

Trabao por worde distingui den e tres siguiente formanan:

Tres forma di contrato di labor:

PRESTA SERVICIO. — Por ehemplo, e servicio cu un medico ta presta na su pashient, sea ta tratamentu of cirurgia. E servicio cu un notario of abogado ta presta pa su cliente, esta consehele, representele na raad (corte) of traha acto of combenio-nan p'e.

CONTRATO HUSTA. — Por ehemplo, un persona (contratista- of compania ta sera un contrat pa traha un cas of verf un cas etc. etc. Por tá, cu e mes ta entrega tur material, por tá, cu ta e trabao sö e ta accepta pa hasi. E contratista ta liber pa regla su trabao manera cu e mes ta hanja ta bon. Entre e contratista y e donjo di e cas no ta existi pues un relashon di trabao. Entre e contratista cu su trahadornan si ta existi un relashon di patron y empleado. Cu otro palabra, e donjo di trabao no tin nada di bisa

e trahadornan (carpinté, mesla of peon-nan) di e contratista, con nan tin di traha, pasobra nan no ta traha p'e, sino pa e contratista. Ta e contratista ta nan baas.

HASI TRABAO DEN SERVISIO DI UN PATRON. — Por ehemplo, un peon, carpinté of ofisinista, ta traha den servicio di un patron. Pues no como contratista, pero bao di su mando y como su empleado. E empleado ta obligá na tuma ordu y sigui indicashon-nan di su patron.

Definishon di combenio di trabao

Un combenio pa hasi trabao tá: un combenio na unda e obrero ta compromete su mes, pa hasi trabao, den servisio di un patron, pa un sueldo durante un sierto tempu.

Mutualidad di contrato

Un contrato di trabao ta mutuo. Cu otro palabra, pa tur dos parti (patron y empleado) ta existi derecho y obligashonnan.

Forma di contrato di trabao:

Un contrato pa hasi trabao no tin mester di worde traha riba papel sejá y por worde registra gratis. Ley no ta exigi tampoco cu un contrato pa hasi trabao mester worde hasí por escrito. Majoria di contrato-nan pa hasi trabao, cu excepshon di trabao hustá, ta worde hasí verbalmente, esta cu palabra.

Validez di contrato:

Pa un contrato por ta legalmente valido, ta necesario cu ambos (tur dos) parti a expresa nan voluntad liber pa tal combenio.

Ambtenaar no ta cai bao di e regla-nan di trabao di Codigo Civil:

Ambtenaar-nan tin nan mes regla di trabao y ta pesey nos lo no comenta riba e regla nan ey, pasobra den e buki aki ta solamente e regla-nan general nos lo comanta riba dje.

Contrato Collectivo (C.C.)

Contrato collectivo ta worde defini manera ta sigi: Un contrato combeni entre un of mas patron of un of mas sindicato di patron-nan of un of mas sindicato di obrero-nan, na unda prinsipalmente of unicamente condishon-nan di trabao ta worde reglá, cual mester worde observa den combenionan di trabao.

E TA SIGI OTRO SIMAN

NUMBER DI SUERTE PA E SIMAN AKI:



— 02 —
— 44 —
— 65 —
— 72 —

Mac William ta acusa sindicalistanan di ta papia masha vulgar na Television

WILLEMSTAD — Ministro MacWilliam ayera nochi na television a sinti na un momento dado su mes obliga na duna un les di educacion na e lidernan sindicalista. Ela bisa entre otro ku tur base di dialogo mester ta RESPET y si esei no ta existi anto lo no por tin dialogo.

Con por ta posible ku un lider sindikalista, Presidente di ABVO, Sr. Nicolina ta bai television y ta bisa ku Ministro Evertsz a lansa mentira etc. mas bien Sr. Nicolina mester a bisa ku Ministro Evertsz a lansa cosnan ku no ta cuadra completamente ku verdad, asina Ministro Mac William a revela na television, pero asina ela continua, educacion ta un cos ku bo ta hanja foi chikitu na cas y tin ku ta carece di esaki. Ta sinja y hanja bo ta hanja educacion pero den e sindicalistanan tin ku no a hanja educacion y por lo tanto nan ta expresanan mes como tal y masha vulgar.

Ministro MacWilliam a bisa tambe ku e Presidente di VLC a bisa "De regering liegt" algu ku segun Ministro MacWilliam no ta demonstra muchu pa un base di dialogo cual mester ta respet.

Den un conversacion ku nos tabatin ku Sr. Errol Cova, vocero di sindicatonan uni, pero e biaha aki den su calidad di Presidente di VLC, ela indica ku ta bon pa Ministro Mac William sa ku bon pa Ministro MacWilliam sa ku un di e basenan di educacion (y aki ta un educador tambe ta papia) ta EJEMPLO y Sr. Cova ta di opinion ku no directamente Ministro MacWilliam ta un di esnan ku ta duna bon ejemplo pa otronan por sinja. Na Ministro MacWilliam nos no tin muchu bon ejemplo, asina Sr. Cova a expresa.

Su programma na television tampoco no tabata at all educativo asina Sr. Cova a declara sino mas bien ela purba brainwash y bini ku un cantidad di gritunan demagogico.

LA PRENSA

Novela Original

Mentira ta Corupto hasta den Amor

"Bo no por forza Bertha di haci algu contra su boluntad. Nos dos ta stima otro i sin bo placa tambe lo nos ...ni cla."

Sr. Winters a sonrei bofonante.

"Esei mi ta duda masha tantu, caballero. Laga mi splica bo mi punto de vista mas cla: Mi yu muhe, mi muhe i mes tambe ta sali pa Schotland. Lord a haci Bertha su solicitud.

"Pero esei mester ta un error. Un imposibilidad", Niko a grita babucai consterna alavez.

"I sinembargo toch t'asina. I awor mi ta suplica bo decentemente di bandona mi cas."

Manera den un sonjo Niko tabata camna ta sali afo. Su wowonan tabata slip pasa riba e villa cu tabata un berdadera conviccion di rikeza i abundancia. Si, enberdad. Bertha tabata sali di un otro mundu cu esun di dje. Ohala cu Bertha por a pensa na tempu cu nan no tabata pertenece huntu. Por ta cierto cu e tabata bai Schotland? Su majornan por tabata na estado anto di influencié asina tantu cu nan por a obligé na haci loke nan tabata desea? Completamente perturba Niko a bai back na e stacion. El a bai sinta den cuarto di espera i tabata conta su placa. E tabatin net suficiente pa e bebe un koppi di koffie.

★ — ★

BERTHA NA SCHOTLAND

"Pero mi amigu, pakico

preocupa bo tantu di enter e asuntu? P'esei so no tabatin pakico di bo a bini te aki. Un carta so ya lo tabata suficiente, pasobra Anthony a conta nos caba enter e asuntu. Mi por imagina mi ki penoso e suceso ei lo ta pa bo. Pero boso tur dos ta completamente inocente. Ningun hende no por culpa boso. Mi por sigura bo cu ningun momentu so nos no a tuma boso na malu."

Senjor Winters tabata sinta den e sala di recepcion cu su yu muhe dilanti e hospitalario.

Lord Randall a keda ta mira e mucha muhe aki na un manera un poco vigilante.

"Pues, ta esaki anto ta e berdadera Bertha," el a bisa mientras den su boz a resona un poco ironia.

Apenas Bertha tabata risca na alza su bista. El a ser e ultimo dianan asina tantu rebaha, zundra, ofende i critica pa su majornan cu e mucha muhe aki tabata awor aki un obheto pa lamenta.

"Por fabor, Senjor Randall. Pordona mi pa loke a pasa," asina Bertha a bisa cu un stem asina tristo i' lamentable cu lord Randall kende tabata un bon homber di naturaleza obligatoriamente mester a pordone unbez. I na un tono reconciliante el a bisa:

"Mi ta supone cu bo no tabata na altura i bo no por a compronde e consecuencia di loke b'a haci. Esaki no ta nada otro sino solamente coi baldadi di hubentud."

Bertha a keda ta miré agradecido.

"Sinembargo mi no por a caba di scual mi yu muhe suficientemente ki avergonzoso i ridiculo tabata su hecho, pasobra mi tambe i mi muhe a keda ridiculiza asina tantu i nos tabatin berguenza di mira bo 'trobe den bo cara pa loke nos yu a haci."

"Si, naturalmente," e lord a responde. "Mi muhe a keda completamente babuca i consterna i e no tabata sa kico e mester a kere of pensa. ora cu Anthony a bin conté enter e asuntu. Ademas di esei, ainda Anthony ta completamente bao di impresion i mester bisa acerca cu e senjorita Veronica ei a hunga su rol na un manera excelente."

E ora ei Senjor Winters a bula lamta diciendo:

"Senjor Randall, haci mi un fabor i no menciona mi nomber dje mucha muhe mentiroso ei. Esei mi ta suplica bo pa motibu di nos amistad."

Panorama Politico di Aruba

Tur partidas politicos na Aruba a cuminsa ta prepara pa e lucha pa por bin goberna Aruba. E lucha manera nos ta mirele actualmente lo ta entre tres partidas politicos y e cos di mas tristo ta CU NO A PENSA NI LOGRA TRECE UN PARTIDA POLITICO cu no ta di ambtenaar. Tampoco no a trata na trece ningun Ley cu un ambtenaar NO POR TA MINISTRO of Deputado.

Ora e eleccion aki jega na su fin NO TA IMPORTA CUAL PARTIDA A GANA E ELECCION PASOBRA PUEBLO lo ta atrobe bau di dominio di AMBTENAAR.

AMBTENAAR ta e personas cu ta traha pa pueblo, pero ta traha Ley na nan favor y pidi aumento constantemente na nan favor PASOBRA TA FOR DI PUEBLO E PLACA TA SALI.

Pa ambtenaar esaki no ta ningun dificultad pasobra ora costo di bida subi nan SALARIO TA SUBI y tin un palabra masha bunita actualmente cu ta "INDEXERING" locual ta nifica ranca placa for di pueblo y comercio pa sarsa e deseo di jena sacu di ambtenaar.

Un ambtenaar ta un persona cu nunca of por lo menos no a triumfa den su mes negocio y semper a biba ariba custia di pueblo.

Su trabau ta zorg pa ranca cuanto placa posibel for di pueblo y esaki ta worde haci door di Leynan traha pa ambtenaar cu ta bisa cuanto mester paga pa gobierno pa tur cos y pa e manera aki AMBTENAAR su salario ta asegura.

Tambe ambtenaar ta esun cu ta zorg pa tin tur clase di titulo den trabau y cu cada titulo ta bai un aumento di salario. Tambe ambtenaar ta esun cu ta hanja placa for di pueblo pa cada bes cu e gosa y hanja un jiu mas den su cas. Esaki nan ta jama kindertoeslag — placa pa jui door di placer siendo ambtenaar.

Ambtenaar tambe ta protehido door di Leynan especial y casi no por haci un ambtenaar nada den su trabau, pasobra tur ta cai ariba bo, pasobra si trece trabau di uno na peligro ta trabau di tur ta trece.

Bira miembro di Eilandsraad tambe ta algu grandi PASOBRA esaki ta asegurabo di un bon trabau como AMBTENAAR na gobierno si bo partida gana e eleccion.

Esun cu ta sali hodido di tur e eleccion ta e Juan Bimba cu ta esun cu ta eligi esnan cu lo representa nan den Eilandsraad.

Si esaki tabata verdad tambe lo tabata algu masha grandi, pero e sistema di traha lista den Antillas e cuenta di kende ta bai number uno y asina sigi ariba e promer 8 lugarnan ta masha importante pasobra tin hende ariba lista cu ta hanja masha hopi votos PERO COMO NAN NO TA ANJA KIESDELER tur nan votos ta bai pa esun cu ta ariba e lista number uno y asina ta baha te ora tur e promernan drenta Eilandsraad.

Si tabata esun cu hanja mas votos ta subi ariba e lista y asina ta sigi pa drenta Eilandsraad anto hamas y nunca lo tin pleitu den partida ora ta traha lista PA-

SOBRA UNDA CU BO BAI ARIBA LISTA BO TA BON pasobra si bo hanja mas votos lo bo subi cabes di e otro bai dilanti.

No kier traha un Ley asina PASOBRA PARTIDA ta pone esnan cu e kier ta den Eilandsraad y si un persona sali cu su mes votos semper esaki ta trece bruhamentu, pasobra esun cu ta ariba e lista mas haltu mester schuif pa esun di abau cu voorkeurstemmen.

E unico consuelo cu esun cu no worde eligi tin ta "CU PARTIDA LO NO LUBIDA DI DJE y lo zorg pa un bon trabau pe".

Esun cu sali eligi no ta di papia mes PASOBRA CU SU VOTO E POR BAI DILANTI y a beses hasta domina henter e partida por completo.

Sea loke sea nos panorama politica ta mustra un cos: 4 anjas mas di un gobierno di ambtenaar y di creacion di puestos y aumentos.

Den un Aruba ariba su mes por tin masha hopi sorpresas y hasta por tin cu lo no tin e asunto di ambtenaar mas y pesei nos ta kere cu hamas cu un gobierno di ambtenaar ORA NAN POR HOLE cu pueblo por dicidi na traha un gobierno di NON AMBTENAAR, cu nan lo kier ta INDEPENDIENTE ariba nan mes "STATUS APARTE".

E palabra aki no ta worde usa den e eleccion aki pasobra e a perde su sonida magica caba y no por bisa cu mester cohe Eilandsraad tambe pa por tin "STATUS APARTE".

Esaki a bisa pueblo ora a drenta gobierno y awor e lema lo mester ta: "UN MEHOR ARUBA PA BIBA ARIBA cu prijsnan di lo mas barata pa tur hende por biba y cu hopi cuminda BARATA".

Tambe e lema mester ta: TA BAI KITA TUR CLASE DI BELASTING y aumenta tur clase di beneficios, manera uno lo por cobra pensioen di behes ora jega 60 anjas.

E canto aki nos a tendele te nos no por scuchele mas.

SEA LOKE SEA — Nos panorama politica di eleccion ta briljante y lo gasta masha hopi placa den e campanja aki.

Lo tin amenasa di strike y tur clase di amenasa PASOBRA AWOR MESTER FULA FORZA DI GOBIERNO.

Awor ta tiempo cu ta hanja tur cos y pesei e lema di e pueblo cu lo vota pa e representacion ambtenaar pa Eilandsraad lo ta: "PIDI AWOR TUR LOKE BO TIN MESTER, BO TIN CHENS".

Nos ta spera cu e lucha lo ta un lucha sin mucho sundramentu. — Naturalmente mester zundra Don G.J. Schouten den campanja, pasobra si no haci esaki "NO TIN CAMPANJA".

Zundra nos of no, nos lo expresa nos opinion libremente na bienestar di pueblo cu a sostene nos y haci nos e semenario di Aruba pa 30 anjas.

Theodore J. Duinkerk ta cumpli 30 anja di servicio cu Lago

Ariba Januari 13, 1975, Theodore J. Duinkerk a celebra su di 30 aniversario di servicio na Lago y a recibi su emblema y certificado for di Gerente Mechanical G.F. Lorenson den Central Tool Room den presencia di su companjeronan di trabao y Superintendente di Division G.S. Alexander, Supervisor Regional R. Nicolaas y Supervisor W. Woodley.

Theodore a principia su carera como un marinero cu Esso Transportation Company na December, 1944. Anteriormente el a nabega ariba SS Yamonota y tabata un testigo ora SS Pedernales a ser torpedea dilanti di nan pafor di costa di Aruba ariba e mainta di Februari 16, 1942.

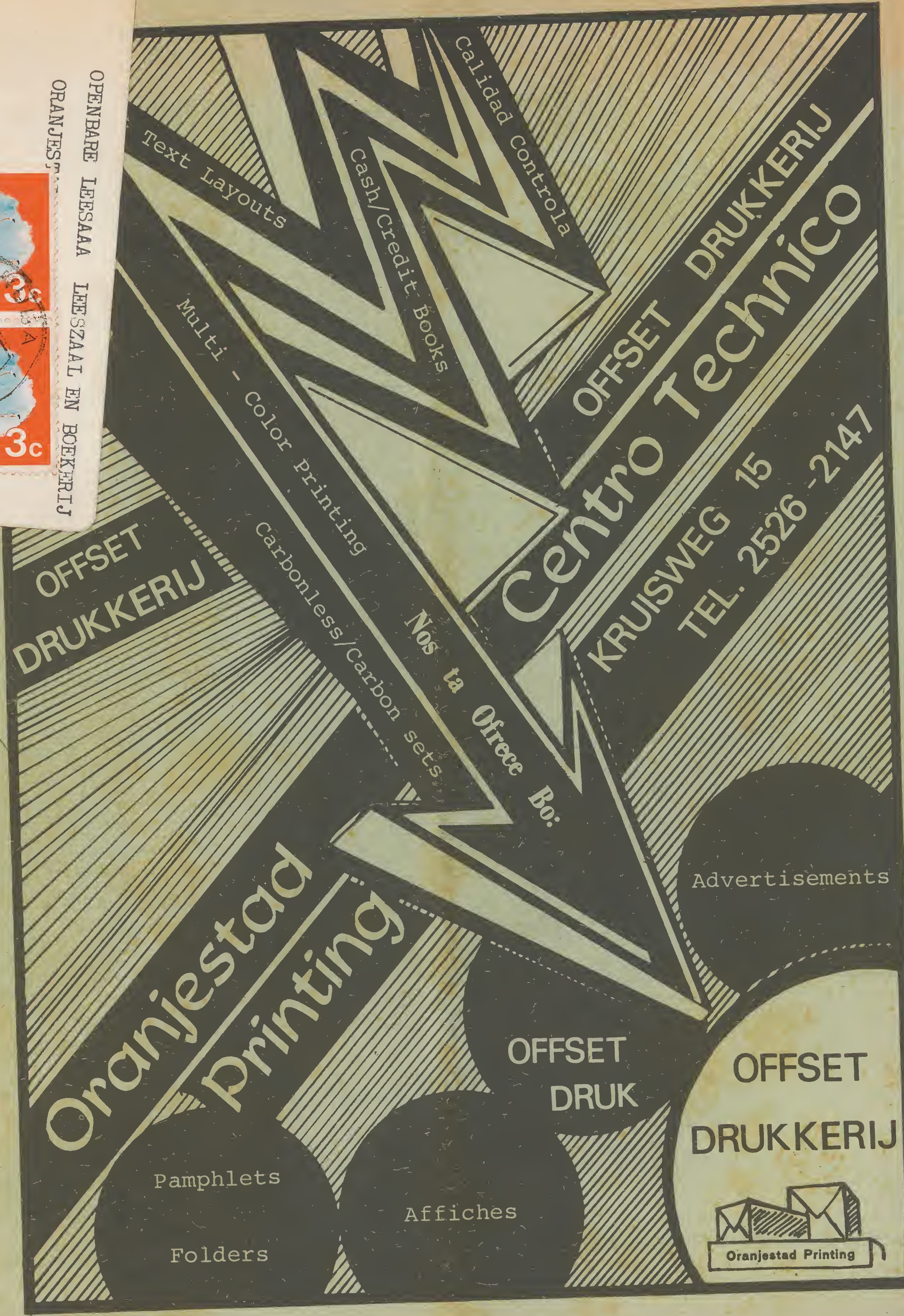
Na 1954, Theodore a transfer pa Lago su Mechanical Yard, pero a cambia pa Mechanical Storehouse na 1958 como un Machinist Helper B. Aki el a avanza pa Machinist Helper A na 1964. Un promocion na 1967 a hacié un Despachador di Material.

Luego, el a traha como un Operador di Equipo te cu el a cambia pa Seccion di Machinist. Actualmente el ta un Equipment Tradesman B-Machinist asigná den Central Tool Room.

Theodore y su esposa Lunita tin siete yiu muher y dos yiu homber, entre edad di 21 pa 10 anja.

Den su tempo liber el ta gusta trabao di carpinté y ta traha mesa di kwihi y tambe ta percura pa su matanan rond di cas. Familia Duinkerk ta biba na Forstick Hillweg 19 na San Nicolas.


bonaire flamingo's
nederlandse antillen 3c
bonaire flamingo's
nederlandse antillen 3c


Calidad Controla
Text Layouts
Cash/Credit Books
OFFSET DRUKKERIJ
Centro Technico
KRUISWEG 15
TEL. 2526 - 2147
Multi - Color Printing
Carbonless/Carbon sets
Nos ta Ofrece Bo:
OFFSET
DRUKKERIJ
Oranjestad
Printing
Advertisements
OFFSET
DRUK
OFFSET
DRUKKERIJ
Pamphlets
Folders
Affiches
Oranjestad Printing